

Polski

Instrukcja obsługi – Transporter dla kota, psa

1. Użytkowanie:

- Przed pierwszym użyciem dokładnie sprawdź stan techniczny transportera.
- Umieść zwierzę w transporterze tak, aby było bezpieczne i wygodne.
- Upewnij się, że wszystkie drzwi lub mechanizmy zamykające są prawidłowo zabezpieczone podczas transportu.
- Nie pozostawiaj zwierzęcia bez nadzoru w trakcie podróży.

2. Pielęgnacja:

- Regularnie czyść transporter, używając łagodnych detergentów i letniej wody.
- Po dłuższym okresie użytkowania sprawdź, czy nie pojawiły się żadne uszkodzenia.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

3. Utylizacja:

- Jeśli transporter przestaje nadawać się do użytku lub zostanie uszkodzony, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
 - Nie wyrzucaj produktu do zwykłego pojemnika na odpady – segreguj materiały zgodnie z wytycznymi lokalnych służb.
-

English

User Manual – Pet Carrier

1. Usage:

- Before first use, inspect the carrier thoroughly for any signs of wear or damage.
- Securely place your pet inside the carrier ensuring both safety and comfort.
- Make sure that all doors or fastenings are properly secured during transport.
- Do not leave your pet unattended while in transit.

2. Maintenance:

- Clean the carrier regularly using mild detergents and lukewarm water.
- After prolonged use, check for any damage or signs of wear.
- Store the carrier in a dry place away from direct sunlight.

3. Disposal:

- If the carrier becomes unusable or is damaged, dispose of it according to local regulations.

- Do not discard the product with regular waste; recycle materials as per local guidelines.
-

Čeština

Návod k obsluze – Transportér pro kočku a psa

1. Použití:

- Před prvním použitím pečlivě zkontrolujte stav transportéru.
- Umístěte zvíře do transportéru tak, aby bylo bezpečně a pohodlně umístěno.
- Ujistěte se, že jsou všechny dveře nebo zámky během přepravy řádně uzavřeny.
- Nikdy nenechávejte zvíře bez dozoru.

2. Údržba:

- Pravidelně čistěte transportér jemnými čisticími prostředky.
- Po delší době používání zkontrolujte, zda nedošlo k poškození či opotřebení.
- Uchovávejte transportér na suchém místě, mimo přímé sluneční světlo.

3. Likvidace:

- Pokud transportér již není použitelný nebo je poškozený, likvidujte jej dle místních předpisů.
 - Nevyhazujte transportér do běžného odpadu; recyklujte materiály podle pokynů místních orgánů.
-

Slovenčina

Návod na použitie – Transportér pre mačky a psov

1. Použitie:

- Pred prvým použitím dôkladne skontrolujte technický stav transportéra.
- Umiestnite zviera do transportéra tak, aby bolo bezpečne zabezpečené.
- Uistite sa, že všetky dvere alebo zámky sú správne uzavreté počas prepravy.
- Nechávajte zviera počas cesty bez dozoru.

2. Údržba:

- Pravidelne čistite transportér pomocou jemných čistiacich prostriedkov.
- Po dlhšom používaní skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.
- Uchováajte transportér na suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia.

3. Likvidácia:

- Ak je transportér opotrebovaný alebo poškodený, likvidujte ho podľa miestnych predpisov.

- Nezhadzujte ho do bežného odpadu; triedite materiály podľa miestnych usmernení.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Transportbox für Katze und Hund

1. Verwendung:

- Überprüfen Sie vor der ersten Benutzung sorgfältig den Zustand der Transportbox.
- Platzieren Sie Ihr Tier sicher in der Transportbox.
- Stellen Sie sicher, dass alle Türen oder Verschlüsse während des Transports fest geschlossen sind.
- Lassen Sie das Tier nicht unbeaufsichtigt.

2. Pflege:

- Reinigen Sie die Transportbox regelmäßig mit milden Reinigungsmitteln.
- Überprüfen Sie nach längerer Nutzung auf mögliche Schäden oder Abnutzungen.
- Lagern Sie die Transportbox an einem trockenen Ort, fern von direktem Sonnenlicht.

3. Entsorgung:

- Wenn die Transportbox nicht mehr nutzbar oder beschädigt ist, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.
 - Werfen Sie die Transportbox nicht in den Hausmüll; recyceln Sie die Materialien gemäß den lokalen Richtlinien.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Перевізник для kota та собаки

1. Використання:

- Перед першим використанням уважно перевірте стан перевізника на наявність пошкоджень.
- Розмістіть тварину в перевізнику так, щоб забезпечити її безпеку та комфорт.
- Переконайтеся, що всі дверцята або застібки надійно зачинені під час транспортування.
- Не залишайте тварину без нагляду під час подорожі.

2. Догляд:

- Регулярно чистіть перевізник, використовуючи м'які миючі засоби.
- Після тривалого використання перевірте, чи не з'явилися ознаки зносу або пошкоджень.
- Зберігайте перевізник у сухому місці, подалі від прямого сонячного світла.

3. Утилізація:

- Якщо перевізник більше не придатний для використання або пошкоджений, утилізуйте його згідно з місцевими правилами.
 - Не викидайте перевізник разом із звичайними відходами; утилізуйте матеріали за місцевими вказівками.
-

Română

Manual de utilizare – Transporter pentru pisică și câine

1. Utilizare:

- Înainte de prima utilizare, verificați cu atenție starea transporterului.
- Așezați animalul de companie în transporter, asigurându-vă că este în siguranță și confortabil.
- Asigurați-vă că toate ușile sau încuietorile sunt bine închise în timpul transportului.
- Nu lăsați animalul nesupravegheat în timpul călătoriei.

2. Întreținere:

- Curățați transporterul regulat cu detergenți blânzi și apă caldă.
- După utilizare îndelungată, verificați dacă există semne de uzură sau deteriorare.
- Depozitați transporterul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

3. Eliminare:

- Dacă transporterul devine inutilizabil sau este deteriorat, eliminați-l conform reglementărilor locale.
 - Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile obișnuite; reciclați materialele conform instrucțiunilor locale.
-

Magyar

Használati útmutató – Macska és kutya hordozó

1. Használat:

- Az első használat előtt alaposan ellenőrizze a hordozó műszaki állapotát.
- Helyezze biztonságosan a kisállatot a hordozóba.
- Győződjön meg arról, hogy minden ajtó vagy zár megfelelően van lezárva a szállítás során.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a kisállatot utazás közben.

2. Karbantartás:

- Rendszeresen tisztítsa a hordozót enyhe tisztítószerrel és langyos vízzel.

- Hosszabb használat után ellenőrizze, hogy nem keletkeztek-e sérülések vagy elhasználódás jelei.
- Tárolja a hordozót száraz, napfénytől védett helyen.

3. Ártalmatlanítás:

- Ha a hordozó már nem használható vagy megsérült, ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
- Ne dobja a hordozót a szokásos hulladékba; szelektíven kezelje az anyagokat a helyi irányelvek szerint.

Български

Ръководство за употреба – Транспортър за котка и куче

1. Употреба:

- Преди първата употреба проверете внимателно състоянието на транспортъра за повреди.
- Поставете животното в транспортъра по сигурен начин.
- Уверете се, че всички врати или закопчалки са добре затворени по време на транспортирането.
- Не оставяйте животното без надзор по време на пътуването.

2. Поддръжка:

- Редовно почиствайте транспортъра с меки почистващи препарати и топла вода.
- След продължителна употреба проверявайте за признаци на износване или повреда.
- Съхранявайте транспортъра на сухо място, далеч от директна слънчева светлина.

3. Изхвърляне:

- Ако транспортърът не е повече използваем или е повреден, изхвърлете го според местните разпоредби.
- Не изхвърляйте продукта с общия боклук; рециклирайте материалите според местните указания.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης – Μεταφορέας για γάτα και σκύλο

1. Χρήση:

- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση του μεταφορέα για τυχόν φθορές.
- Τοποθετήστε το κατοικίδιο σας με ασφάλεια μέσα στον μεταφορέα.

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες ή τα κλειδώματα είναι σωστά κλεισμένα κατά τη μεταφορά.
- Μην αφήνετε το κατοικίδιο χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

2. Συντήρηση:

- Καθαρίζετε τακτικά τον μεταφορέα χρησιμοποιώντας ήπιους καθαριστικούς παράγοντες και νερό σε μέτρια θερμοκρασία.
- Μετά από παρατεταμένη χρήση, ελέγξτε για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Αποθηκεύετε τον μεταφορέα σε ξηρό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιοφάνεια.

3. Απόρριψη:

- Εάν ο μεταφορέας δεν είναι πλέον λειτουργικός ή έχει υποστεί ζημιά, απορρίψτε τον σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην πετάτε το μεταφορέα στα συνηθισμένα απόβλητα· ανακυκλώστε τα υλικά σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Vežimėlis katėms ir šunims

1. Naudojimas:

- Prieš pirmąjį naudojimą kruopščiai patikrinkite vežimėlio būklę.
- Įdėkite savo augintinį į vežimėlį taip, kad jis būtų saugiai ir patogiai laikomas.
- Įsitikinkite, kad visos durys arba užsegimai yra tinkamai uždaryti pervežimo metu.
- Nepalikite augintinio be priežiūros kelionės metu.

2. Priežiūra:

- Reguliariai valykite vežimėlį švelniais valymo priemonėmis ir šiltu vandeniu.
- Po ilgesnio naudojimo patikrinkite, ar neatsirado pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių.
- Laikykite vežimėlį sausoje vietoje, toli nuo tiesioginių saulės spindulių.

3. Utilizacija:

- Jei vežimėlis neveikia arba yra pažeistas, utilizuokite jį pagal vietinius reikalavimus.
- Nepilnai išmeskite vežimėlio – perdirbkite medžiagas pagal vietos nurodymus.

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Pārvadātājs kaķiem un suņiem

1. Lietošana:

- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi pārbaudiet pārvadātāja stāvokli.

- Novietojiet mājdzīvnieku pārvadātājā tā, lai tas būtu drošībā un komfortā.
- Pārliecinieties, ka visas durvis vai slēdži ir pareizi aizvērti transportēšanas laikā.
- Neatstājiet mājdzīvnieku bez uzraudzības.

2. **Kopšana:**

- Regulāri tīriet pārvadātāju ar maigām tīrīšanas līdzekļiem un siltu ūdeni.
- Pēc ilgstošas lietošanas pārbaudiet, vai nav radušās bojājumu pazīmes.
- Glabājiet pārvadātāju sausā vietā, prom no tiešas saules gaismas.

3. **Utilizācija:**

- Ja pārvadātājs vairs nav lietojams arba ir bojāts, iznīciniet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Neizmešiet pārvadātāju parastos atkritumos; pārstrādājiet materiālus atbilstoši vietējām vadlinijām.

Suomi

Käyttöohje – Lemmikkikuljetuslaatikko

1. **Käyttö:**

- Tarkista kuljetuslaatikon kunto ennen ensimmäistä käyttöä.
- Aseta lemmikkisi turvallisesti kuljetuslaatikkoon.
- Varmista, että kaikki ovet tai lukitukset ovat kunnolla suljettuina matkustuksen aikana.
- Älä jätä lemmikkiä valvomatta matkan aikana.

2. **Huolto:**

- Puhdista kuljetuslaatikko säännöllisesti miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.
- Tarkista pidemmän käytön jälkeen mahdolliset vauriot tai kulumat.
- Säilytä laatikkoa kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.

3. **Kierrätys:**

- Jos kuljetuslaatikko ei ole enää käyttökelpoinen tai se on vaurioitunut, hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä kuljetuslaatikkoa tavalliseen jätteeseen; kierrätä materiaalit asianmukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu – Transportna kutija za mačku i psa

1. **Upotreba:**

- Prije prve uporabe temeljito provjerite tehničko stanje transportne kutije.

- Sigurno smjestite kućnog ljubimca u transportnu kutiju.
- Provjerite jesu li vrata ili kopče pravilno zatvoreni tijekom transporta.
- Nemojte ostavljati životinju bez nadzora tijekom vožnje.

2. Održavanje:

- Redovito čistite transportnu kutiju blagim sredstvima za čišćenje i toplom vodom.
- Nakon duljeg korištenja provjerite ima li znakova oštećenja ili istrošenosti.
- Čuvajte kutiju na suhom mjestu, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.

3. Odlaganje:

- Ako transportna kutija više nije upotrebljiva ili je oštećena, odložite je prema lokalnim propisima.
- Ne bacajte kutiju u mješoviti otpad; reciklirajte materijale prema lokalnim smjernicama.

Slovenščina

Navodila za uporabo – Transportna škatla za mačko in psa

1. Uporaba:

- Pred prvo uporabo temeljito preverite tehnično stanje transportne škatle.
- Varno namestite svojega hišnega ljubljénčka v škatlo.
- Poskrbite, da so vsa vrata ali zapornice med prevozom pravilno zaprta.
- Med prevozom ne puščajte ljubljénčka brez nadzora.

2. Vzdrževanje:

- Redno čistite transportno škatlo z blagimi čistilnimi sredstvi in toplo vodo.
- Po daljši uporabi preverite, ali so se pojavile kakršnekoli poškodbe.
- Škatlo shranjujte na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.

3. Odlaganje:

- Če škatla ni več uporabna ali je poškodovana, jo odložite skladno z lokalnimi predpisi.
- Ne odlagajte škatle v navadne smeti; reciklirajte materiale po lokalnih smernicah.

Français

Mode d'emploi – Transporteur pour chat et chien

1. Utilisation :

- Avant la première utilisation, vérifiez soigneusement l'état du transporteur.
- Placez votre animal en toute sécurité à l'intérieur du transporteur.

- Assurez-vous que toutes les portes ou fermetures sont bien sécurisées pendant le transport.
- Ne laissez pas votre animal sans surveillance pendant le déplacement.

2. Entretien :

- Nettoyez régulièrement le transporteur avec des produits de nettoyage doux et de l'eau tiède.
- Après une utilisation prolongée, vérifiez l'absence de signes d'usure ou de dommages.
- Conservez le transporteur dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

3. Élimination :

- Si le transporteur devient inutilisable ou endommagé, éliminez-le conformément aux réglementations locales.
- Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères; recyclez les matériaux selon les directives locales.

Español

Manual de instrucciones – Transportador para gato y perro

1. Uso:

- Antes del primer uso, revise cuidadosamente el estado del transportador.
- Coloque a su mascota de forma segura dentro del transportador, garantizando su comodidad.
- Asegúrese de que todas las puertas o cierres estén bien asegurados durante el transporte.
- No deje a su mascota sin supervisión durante el viaje.

2. Mantenimiento:

- Limpie el transportador regularmente con detergentes suaves y agua tibia.
- Tras un uso prolongado, verifique si hay signos de desgaste o daños.
- Guarde el transportador en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.

3. Eliminación:

- Si el transportador ya no es utilizable o está dañado, deséchelo según las normativas locales.
- No deseche el producto en la basura común; recicle los materiales conforme a las directrices locales.

Svenska

Bruksanvisning – Transportör för katt och hund

1. **Användning:**

- Innan första användningen, kontrollera noggrant transportörens skick.
- Placera ditt husdjur säkert i transportören.
- Se till att alla dörrar eller lås är ordentligt stängda under resan.
- Lämna inte ditt husdjur utan tillsyn.

2. **Underhåll:**

- Rengör transportören regelbundet med milda rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Kontrollera efter längre användning om det finns tecken på slitage eller skador.
- Förvara transportören på en torr plats, borta från direkt solljus.

3. **Bortskaffning:**

- Om transportören är skadad eller inte längre användbar, kassera den enligt lokala föreskrifter.
- Släng inte transportören med vanligt avfall; återvinn materialen enligt lokala riktlinjer.

Português

Manual de Instruções – Transportadora para Gato e Cão

1. **Uso:**

- Antes do primeiro uso, verifique cuidadosamente o estado da transportadora.
- Coloque seu animal de estimação de forma segura dentro da transportadora, garantindo seu conforto.
- Certifique-se de que todas as portas ou fechos estão bem travados durante o transporte.
- Não deixe o animal desacompanhado durante a viagem.

2. **Manutenção:**

- Limpe a transportadora regularmente com detergentes suaves e água morna.
- Após uso prolongado, verifique se há sinais de desgaste ou danos.
- Armazene a transportadora em local seco, longe da luz solar direta.

3. **Descarte:**

- Se a transportadora não estiver mais em condições de uso ou estiver danificada, descarte-a de acordo com as regulamentações locais.
 - Não descarte o produto com o lixo comum; recicle os materiais conforme as diretrizes locais.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Dierenreismand voor kat en hond

1. Gebruik:

- Controleer voor het eerste gebruik zorgvuldig de staat van de reismand.
- Plaats uw huisdier veilig in de reismand.
- Zorg ervoor dat alle deuren of sluitingen tijdens het transport goed gesloten zijn.
- Laat uw huisdier niet onbeheerd achter tijdens de reis.

2. Onderhoud:

- Reinig de reismand regelmatig met milde schoonmaakmiddelen en lauw water.
- Controleer na langdurig gebruik op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Bewaar de reismand op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

3. Verwijdering:

- Als de reismand niet meer bruikbaar is of beschadigd raakt, verwijder deze dan volgens de lokale voorschriften.
 - Gooi de reismand niet in het gewone afval; recycle de materialen volgens de lokale richtlijnen.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso – Trasportino per gatti e cani

1. Utilizzo:

- Prima del primo utilizzo, controllare attentamente lo stato del trasportino per eventuali segni di usura o danni.
- Collocare il proprio animale domestico all'interno del trasportino in modo sicuro e confortevole.
- Assicurarsi che tutte le porte o chiusure siano ben fissate durante il trasporto.
- Non lasciare l'animale incustodito durante il viaggio.

2. Manutenzione:

- Pulire regolarmente il trasportino con detergenti delicati e acqua tiepida.
- Dopo un uso prolungato, verificare la presenza di eventuali danni o segni di usura.
- Conservare il trasportino in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.

3. Smaltimento:

- Se il trasportino non è più utilizzabile o è danneggiato, smaltirlo secondo le normative locali.

- Non gettare il trasportino insieme ai rifiuti generali; riciclare i materiali secondo le linee guida locali.